Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea
NAZIOARTEKO BIKAINTASUN CAMPUSA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

KOORDINAZIOAREN ETA NAZIOARTEKO HARREMANEN ARLOKO ERREKTOREORDETZA
VICERRECTORADO DE COORDINACIÓN Y RELACIONES INTERNACIONALES

# ELEANIZTASUN ESTRATEGIA / ESTRATEGIA DE PLURILINGÜISMO

## IKASTEGIA / CENTRO: FACULTAD DE RELACIONES LABORALES Y TRABAJO SOCIAL. SECCION ALAVA

## 1. SARRERA/ INTRODUCCIÓN

Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordetzak lehentasunezko helburuen artean bai UPV/EHUko ikasleei bai ikasle bisitariei zuzendutako gradu eleaniztasunen eskaintza baten bidez formakuntzaren internazionalizazioa sustatzea du. Helburu hau lortzeko, UPV/EHUko gradu guztietan ingelesez (edo, bestela, frantsesez) irakasten diren ikasgaien kopurua haztea ezinbestekoa da.

Helburu hau betetzea posiblea egingo duen Eleaniztasun Plan bat diseinatu ahal izateko tartean dauden zentru eta sail guztiak parte hartzea funtsezkoa dela uste dugu.

Horregatik, aipatutako Plana sortzeko oinarria izango den hurrengo agiria betetzeko eskatzen dizuegu.

El Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales cuenta entre sus objetivos prioritarios con impulsar la internacionalización de la formación a través de la promoción de una oferta de grado plurilingüe dirigida tanto al alumnado de la UPV/EHU como a los y las estudiantes visitantes. Para alcanzar este objetivo es indispensable consolidar e incrementar el número de asignaturas impartidas en inglés (o, en su defecto, en francés), en todos los grados de la UPV/EHU.

Consideramos esencial a la hora de diseñar un Plan de Plurilingüismo que permita alcanzar este objetivo, la participación en el mismo de todos los centros y departamentos implicados.

Por ello, os pedimos que cumplimentéis el siguiente documento que servirá de base para la creación de dicho Plan.

## 2. Irakaskuntza eskaintza /Oferta docente

Egungo egoera titulazio bakoitzean/ Situación actual en cada titulación.

* Datu hauek Eleaniztasun Unitateak emango ditu / Estos datos los proporcionará la Unidad de Plurilingüismo

| *Titulazioa*/ Titulación | Irakasgaia/Asignatura | Maila/ Curso | Lauhil/ Cuatr | Kred/ Créd |
|---|---|---|---|---|
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25944 - Psicología Social para el Trabajo Social | 2º | 2 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25957 - Habilidades en la Transformación de Conflictos | 3º | 1 | 4.5 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25941 - Filosofía y Trabajo Social | 1º | 2º | 6 |

GIPUZKOAKO CAMPUSA
CAMPUS DE GIPUZKOA
Arriola 2
20018 Donostia / San Sebastián
(Gipuzkoa)
T: 34 943 018510
F: 34 943 015454

internacional@ehu.eus
www.ehu.es

## Helburu kuantitatibo eta kualitatiboak / Objetivos cuantitativos y cualitativos

***Grado en Trabajo Social***

Ofertar 15 ECTS en inglés con el objetivo de favorecer que el alumnado reciba la mención internacional en el suplemento europeo del título.

Ofertar un cuatrimestre de un curso en inglés, de cara a atraer alumnado *Incoming* de movilidad internacional.

Motivar al alumnado de primero de grado para el aprendizaje de otras lenguas.

Aumentar progresivamente el número de alumnado de TS que se matricula a las asignaturas que se ofertan en inglés en el centro.

Adaptar las guías y materiales docentes al otro idioma. Reforzar las ayudas para la traducción de materiales, ofertadas desde el vicerrectorado.

***Grado en Relaciones Laborales y Recursos Humanos***

Actualmente en el Grado en RRLLyRRHH no se oferta ninguna asignatura en otras lenguas, es decir, partimos de cero. Los objetivos cualitativos serían tres:

-atraer alumnado *incoming* de movilidad internacional que potencialmente estaría interesado en otros grados relacionados ofertando asignaturas en otras lenguas (inglés) llegando al mínimo para intercambios de un cuatrimestre (24 créditos);

-facilitar un número de créditos suficientes para que el alumnado propio pudiera optar a la mención internacional en el suplemento europeo del título (15 créditos) y motivarle para que se matricule en dichas asignaturas de plurilingüismo;

- optar a la categorización de la titulación en un nivel de internacionalización intermedio (15% de los créditos).

El objetivo cuantitativo es ofertar progresivamente un bloque de asignaturas en inglés que al menos sumen 36 créditos para alcanzar los tres objetivos cualitativos.

## Helburuen lorpenerako ekintzak / Acciones a emprender para la consecución de los objetivos

***-Grado en Trabajo Social***

Se trabajará con los departamentos en una planificación para que el profesorado acreditado pueda impartir docencia en ese tercer idioma.

Se informará al profesorado sobre los requisitos necesarios de la acreditación para impartir docencia en otras lenguas.

Se animará al alumnado a matricularse en asignaturas en otras lenguas a través de charlas informativas a principios de curso.

***-Grado en RRLLyRRHH***

Se incentivará mediante reuniones informativas con el profesorado acreditado con docencia en el grado la oferta de asignaturas en otras lenguas cuando salga la convocatoria anual del Vicerrectorado de Coordinación y Relaciones Internacionales.

Se incentivará la matriculación en asignaturas en otras lenguas entre el alumnado informando en secretaría en el momento de la matriculación al alumnado de nuevo ingreso, así como en la jornada de acogida, y al resto de alumnado en jornadas informativas o en la propia aula, así como a través de la web y el correo electrónico.

## 3. English Friendly Course irakasgaiak / Asignaturas English Friendly Course

Egungo egoera titulazio bakoitzean/ Situación actual en cada titulación.

* Datu hauek Eleaniztasun Unitateak emango ditu / Estos datos los proporcionará la Unidad de Plurilingüismo

| *Titulazioa*/ Titulación | Irakasgaia/Asignatura | Maila/ Curso | Lauhil/ Cuatr | Kred/ Créd |
|---|---|---|---|---|
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25029 Habilidades sociales y de comunicación para el Trabajo Social | 1 | 2 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25945 Sociología y Trabajo Social | 1 | 1 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25952 Observatorio de recursos sociales | 2 | 3 | 1 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25935 Metodología cuantitativa de Trabajo Social | 2 | 1 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25934 Diseño y evaluación de proyectos sociales | 3 | 2 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25932 Trabajo Social con grupos | 2 | 2 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25965 Animación Sociocomunitaria | 4 | 1 | 6 |
| GTRABA10 - Grado en Trabajo Social | 25933 Trabajo Social Comunitario | 3 | 1 | 6 |

Helburu kuantitatibo eta kualitatiboak / Objetivos cuantitativos y cualitativos

***-Grado en Trabajo Social***

Ampliar la documentación que se oferta en las asignaturas EFC, además de la Guía docente, de forma progresiva.

Incluir en egela una pestaña que permita la incorporación progresiva de los materiales en inglés.

Reforzar los servicios a disposición del profesorado para ir incorporando en cada tema de la asignatura la traducción de las prácticas en inglés (la teoría se puede encontrarse en la bibliografía de referencia en inglés).

Aumentar el número de asignaturas EFC, animando al profesorado a participar.

***-Grado en RRLLyRRHH***

El objetivo cualitativo de la oferta de asignaturas EFC en el grado en RRLL y RRHH está orientado a la captación de alumnado *incoming* de movilidad internacional dado el escaso número de asignaturas ofertadas en otras lenguas.

Otro objetivo es la mayor sostenibilidad que la oferta de asignaturas EFC supone en relación a las asignaturas en otras lenguas, ya que el alumnado *incoming* internacional que potencialmente podría cursar este grado puede acabar en grados relacionados como Derecho o Económicas, por lo que mantener una oferta docente plurilingüe es más difícil dado que puede ser complicado alcanzar un número suficiente de alumnado para justificar su mantenimiento.

El objetivo cuantitativo es mantener los 18 créditos EFC (3 asignaturas) que se ofertan en la actualidad y progresivamente alcanzar 24 créditos o 5 asignaturas para el curso 2022-23, los créditos mínimos para el acuerdo académico de una estancia de movilidad internacional de 1 cuatrimestre.

Helburuen lorpenerako ekintzak / Acciones a emprender para la consecución de los objetivos

***-Grado en Trabajo Social***

Animar al profesorado a establecer sistemas de apoyo mutuo con el objetivo de mejorar las competencias de comunicación oral y escrita.

Mejorar la información que llega al profesorado sobre la implicación e importancia de participar en el programa EFC.

***-Grado en RRLLyRRHH***

Se incentivará la oferta de EFC entre el profesorado del grado informando puntualmente cuando salga la convocatoria anual del Vicerrectorado de coordinación y relaciones internacionales.

## 4. Irakasle akreditatuak / Profesorado acreditado

## Egungo egoera titulazio bakoitzean/ Situación actual en cada titulación

* Datu hauek Eleaniztasun Unitateak emango ditu / Estos datos los proporcionará la Unidad de Plurilingüismo

## Helburu kuantitatibo eta kualitatiboak / Objetivos cuantitativos y cualitativos

***-Grado en Trabajo Social***

Aumentar progresivamente el número de profesorado con acreditación para impartir clases en inglés, hasta un 40% del total.

Motivar al logro de la acreditación, como vehículo para compartir conocimientos y metodologías docentes para el Trabajo Social, a través de mejorar la accesibilidad del profesorado a programas Erasmus + y a la realización de estancias en el extranjero.

***-Grado en RRLLyRRHH***

En relación al grado en RRLLyRRHH en el momento de realizar este plan se ha realizado un diagnóstico del número de profesorado acreditado en otras lenguas y se ha detectado que existen 10 profesores-as acreditados-as con docencia en el centro, 8 de ellos adscritos y 2 de otros centros, que representan en torno al 20% del profesorado, y uno que podría acreditarse este mismo curso para lo que se le ha informado al respecto.

La acreditación de profesorado es la condición para la oferta de plurilingüismo por lo que es una cuestión estratégica para el centro plantearse un objetivo cuantitativo de al menos 25% de profesorado acreditado para el curso 22-23.

## Helburuen lorpenerako ekintzak/ Acciones a emprender para la consecución de los objetivos

***-Grado en Trabajo Social***

Sensibilizar a los departamentos sobre la importancia de la impartición de asignaturas en inglés.

Animar al profesorado a participar en el programa Erasmus+ y en general, apoyar las solicitudes de estancias en el extranjero que se realicen a los departamentos.

Motivar hacia el uso del inglés y su aprovechamiento para poder establecer redes con universidades del extranjero.

Apoyar las solicitudes para licencias para el estudio del inglés en el extranjero.

Generar grupos de apoyo mutuo con interés por la docencia en inglés entre profesorado.

***-Grado en RRLLyRRHH***

En el grado en RRLLyRRHH facilitar el proceso de acreditación en otras lenguas informando al profesorado con docencia en el centro del procedimiento de acreditación en aquellos casos en que ya se tenga titulación o posibilidad de acreditar, cuando se realice la convocatoria anual del vicerrectorado.

Informar regularmente al profesorado de la oferta de cursos de otras lenguas que se realiza desde la oficina de plurilingüismo.

## 5. Eskuragai dauden hirueledun plazak / Plazas **trilingües disponibles**

Egungo egoera titulazio bakoitzean/ Situación actual en cada titulación

* Datu hauek Eleaniztasun Unitateak emango ditu / Estos datos los proporcionará la Unidad de Plurilingüismo

Helburu kuantitatibo eta kualitatiboak / Objetivos cuantitativos y cualitativos

**Aumentar el número de plazas plurilingües en inglés y francés.**

Helburuen lorpenerako ekintzak / Acciones a emprender para la consecución de los objetivos

*Arren, sailak/sailek ekintza bezala gaur egun duen/duten LZko irakasle plazaren bat aldatzea proposatzea beharrezkotzat jotzen badu/badute, proposamen horren arrazoiak esplizitu egin.

*Rogamos que, si el/los departamento/s considera/n necesario plantear como acción el cambio de RPT de alguna de las plazas de profesorado de las que disponen en la actualidad, se expliciten las razones de dicha propuesta.

Solicitar al departamento la RPT de las plazas de profesorado con acreditación en idiomas extranjeros.

## 6. Administrazio eta Zerbitzuetako Pertsonala / Personal de Administración y Servicios

### Egungo egoera zentruan/ Situación actual en el centro

* Datu hauek Eleaniztasun Unitateak emango ditu / Estos datos los proporcionará la Unidad de Plurilingüismo

### Helburu kuantitatibo eta kualitatiboak / Objetivos cuantitativos y cualitativos

***-Grado en Trabajo Social***

Mejorar el nivel de inglés entre el PAS, de cara a la gestión administrativa de los proyectos de movilidad, de iniciativas docentes y de investigación con otros países europeos.

***-Grado en RRLLyRRHH***

Dado el pequeño volumen de alumnado y profesorado *incoming* de movilidad internacional no se considera necesario incorporar personal de administración y servicios acreditado en otras lenguas en la sede de Leioa.

### Helburuen lorpenerako ekintzak / Acciones a emprender para la consecución de los objetivos

*Arren, sailak/sailek ekintza bezala gaur egun duen/duten LZko irakasle plazaren bat aldatzea proposatzea beharrezkotzat jotzen badu/badute, proposamen horren arrazoiak esplizitu egin.

*Rogamos que, si el/los departamento/s considera/n necesario plantear como acción el cambio de RPT de alguna de las plazas de profesorado de las que disponen en la actualidad, se expliciten las razones de dicha propuesta.

Crear programas que mejoren su rendimiento en inglés, siempre y cuando se tenga acreditado y garantizado un alto nivel de euskera, en conocimiento y en uso del mismo.

## 7. OHARRAK / OBSERVACIONES

La mayoría de las acciones propuestas van a depender de que se cuente con presupuesto económico para su realización, así como con suficiente profesorado con el creditaje, cubierto y estimulado desde los departamentos de manera suficiente.

**FIRMADO:**

**Dekanoa / Decano:**

Ángel Elías Ortega

**Administrazio burua / Jefa de administración**

Amaia Gezuraga Astorkiza

**Ikastegiko Batzordeko akordioaren data / Fecha del acuerdo de la Junta de Centro:**